

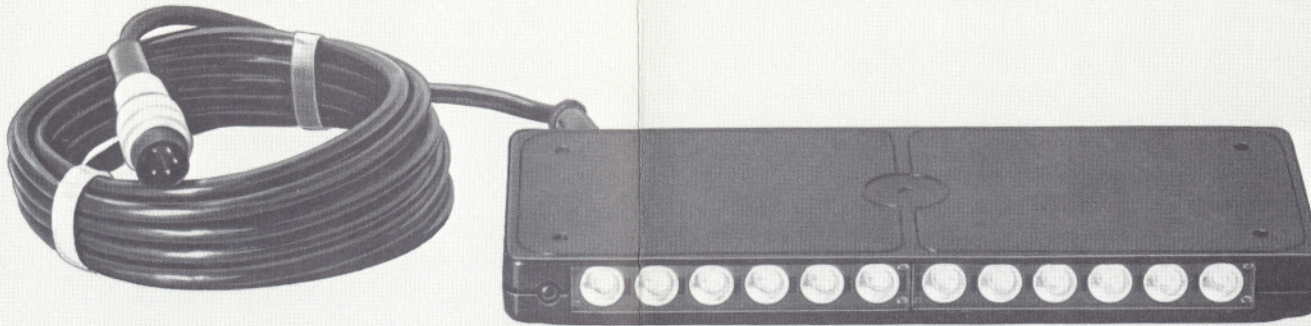
 **SENNHEISER**

**Bedienungsanleitung
Users Guide
Mode d'Emploi**

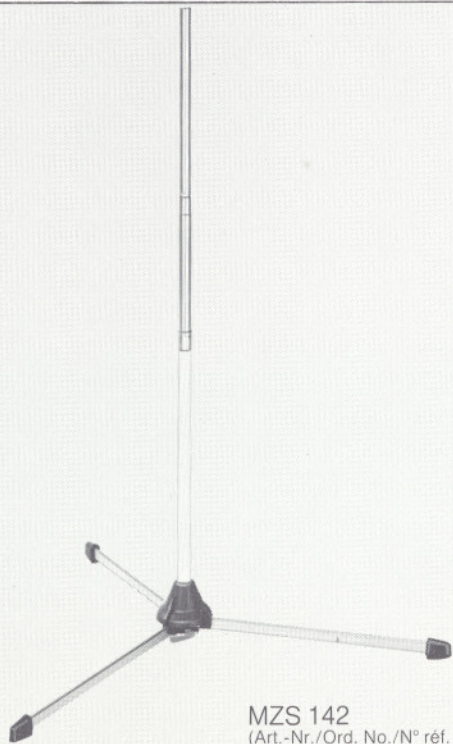
**Infrarot-Leistungsstrahler
Infrared Power Radiator
Radiateur de puissance infrarouge**

SZI 1011

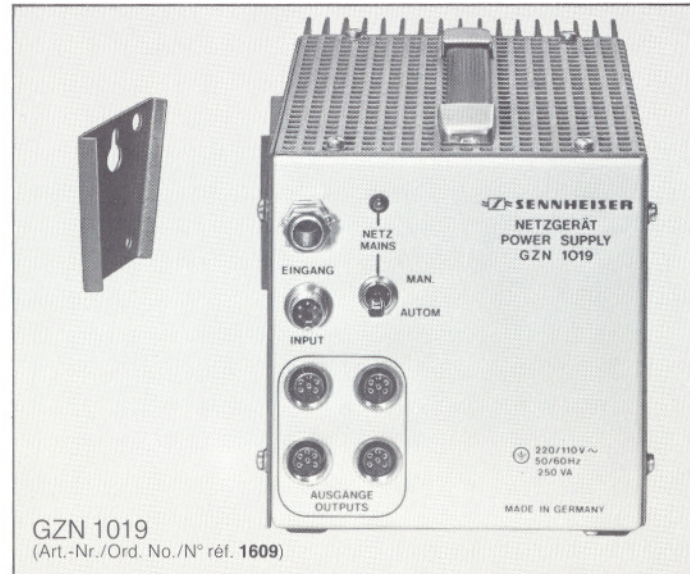
INFRAROT-LEISTUNGSSTRAHLER SZI 1011



MZS 235
(Art.-Nr./Ord. No./N° réf. 0513)



MZS 142
(Art.-Nr./Ord. No./N° réf. 0509)



GZN 1019
(Art.-Nr./Ord. No./N° réf. 1609)

Einleitung

Der speziell für den Monobetrieb optimierte Leistungsstrahler SZI 1011 wandelt das vom Steuersender SI 1011 kommende elektrische Signal in moduliertes Infrarotlicht um. Die Spannungsversorgung erfolgt aus dem Netzteil des Steuersenders. Es ist so ausgelegt, daß unter Verwendung des Steuerkabels GZL 1012 bis zu acht Strahler direkt gespeist werden können. Sollen mehr als acht Leistungsstrahler zum Einsatz kommen, muß die Spannungsversorgung aus separaten Netzteilen (GZN 1019) erfolgen.

Beschreibung

Auf der Strahlerfrontseite befinden sich 12 Infrarot-Leuchtdioden sowie eine Leuchtdiode, die zur Funktionsanzeige dient. Bei Ausfall der Endstufe wird dieser Zustand durch Erlöschen der LED angezeigt. Der Anschluß des SZI 1011 an den Steuersender erfolgt mittels des – fest mit dem Strahler verbundenen – Anschlußkabels. Es hat eine Länge von 3 m und ist mit einem 5poligen Stecker versehen. Die Steckerbeschaltung entnehmen Sie bitte den Technischen Daten.

Montage

Bei der Montage des Leistungsstrahlers sollten Sie stets bedenken, daß das abgestrahlte Infrarotlicht die Empfängerlinse des Empfängers auf direktem Wege, d. h. ohne Abschattung, erreichen sollte. Deshalb ist die direkte Sichtverbindung zwischen Strahlern und Empfängern als die beste Lösung anzusehen.

Um den jeweiligen Raum optimal auszuleuchten, sollten die Strahler möglichst hoch und mit einer leichten Neigung nach unten angebracht werden.

Als mechanische Anschlußmöglichkeit weist der SZI 1011 ein $\frac{3}{8}$ "-Gewinde auf, das dem Anwender viele Variationsmöglichkeiten bei der Wahl der geeigneten Befestigungsvorrichtung bietet. Für den transportablen Einsatz empfehlen wir die Tischklemmvorrichtung MZT 237 oder das Stativ MZS 142. Mit Hilfe der Traverse MZS 235 können zwei Strahler montiert werden. Die elektrische Verbindung zwischen Steuersender und den Strahlern wird über das Kabel GZL 1012 hergestellt. Dieses Kabel hat eine Länge von 38 m und ist mit vier 5poligen Anschlußbuchsen ausgestattet. Zur Verkabelung von fest zu installierenden Anlagen empfehlen wir das Steuerkabel 12-1036, das als Meterware von uns bezogen werden kann.

Projektierungshinweise

Zur Ermittlung der erforderlichen Anzahl von Leistungsstrahlern gilt folgende Faustformel:

für 3 – 5 m² Grundfläche eine Diode, d. h. mit einem Leistungsstrahler können max. 36 – 60 m² ausgeleuchtet werden.

Technische Daten

Eingangspiegel	300 ... 1 000 mV
Arbeitsfrequenz	95 kHz
Frequenzbereich	10 kHz bis 180 kHz (-3 dB)
Eingangsimpedanz	ca. 25 k Ω
Wellenlänge des abgestrahlten Infrarotlichtes	950 nm
Strahlungsleistung	ca. 100 mW
Betriebsspannung	27 bis 34 V
Stromaufnahme	ca. 130 mA
Betriebskontrolle	durch Rotlichtdiode
Gehäuseabmessung	200 x 80 x 23 mm
Länge des Anschlußkabels	3 m
Anschlußstecker	Tuchel Nr. T 3360-002 oder entsprechender Binderstecker Nr. 09-0013-00-05 4 = HF, 2 = Schirm, 3 = -, 5 = + U _g
Gewicht	ca. 450 g

Änderungen, vor allem zum technischen Fortschritt, vorbehalten.

INFRARED POWER RADIATOR SZI 1011

Introduction

This infrared power radiator which has been optimized for mono-aural operation with the control transmitter SI 1011, converts the electrical signal delivered by the control transmitter into modulated infrared light. The supply voltage is derived from the power supply of the transmitter. It is capable to feed up to 8 radiators which have to be connected via the cable GZL 1012. Additional power supplies are necessary if more than 8 power radiators are to be operated.

Description

The infrared light is emitted by the 12 infrared LEDs which are fitted to the front side of radiator. The red LED at the left side serves as function control. In case the power stage of the radiator becomes defective the LED will turn off.

For connection to the SI 1011 the radiator is equipped with a 3 m cable which is fitted with a 5-pin plug. For the wiring please refer to the Technical Data.

Installation

When installing the radiator, please keep in mind that the radiated infrared light should reach the lens of the receiver without being obstructed by obstacles. The best solution would be the visual contact between radiator and receiver. To achieve an optimal distribution of infrared light within the room, the radiator should be installed as high as possible with a slight tilt downwards.

For mounting purposes the radiator is equipped with a $\frac{3}{8}$ "-thread to fit the table clamp MZT 237 or the floor stand MZS 142 for portable use. The twin bar MZS 235 enables two SZI 1011 to be mounted on it.

The connection between control transmitter and the radiators is established with the control cable GZL 1012. This cable is 38 m long and is fitted with four 5-pin connection sockets. For permanent installation the special control cable 12-1036 may be ordered per meter from Sennheiser.

Hint for project planning

The following rule of thumb is valid to determine the number of power radiators required:

For an area of 3 – 5 m² one diode is necessary, that means one power radiator covers up to 36 – 60 m².

Technical Data

Input level	300 – 1000 mV
Frequency	95 kHz
Frequency range	10 – 180 kHz (– 3 dB)
Input impedance	appx. 25 kΩ
Wavelength of radiated infrared light	950 nm
Radiated power	appx. 100 mW
DC-supply voltage	27 – 34 V
Function indicator	by LED, red
Dimensions	200 x 80 x 23 mm
Length of connection cable	3 m
Connector	Tuchel, No. T 3360-002 or Binder, No. 09-0013-00-05
Connections	Pin 4 = RF Pin 2 = screen Pin 3 = – supply voltage Pin 5 = + supply voltage
Weight	appx. 450 g

We reserve the right to alter specifications, in particular, with regard to technical improvements.

RADIATEUR DE PUISSANCE INFRAROUGE SZI 1011

Introduction

Le radiateur de puissance infrarouge SZI 1011 est un radiateur optimisé pour la transmission mono infrarouge. Il transforme le signal électrique, qui vient de l'émetteur SI 1011, en lumière infrarouge modulée. L'alimentation est assurée par l'alimentation de l'émetteur pilote: Elle est capable d'alimenter jusqu'à 8 radiateurs si on utilise le câble pilote GZL 1012. Si le nombre de huit radiateurs est dépassé, l'alimentation doit être assurée par des alimentations secteur à part (GZN 1019).

Description

Le côté avant du radiateur héberge 12 diodes luminescentes infrarouges ainsi qu'une diode d'indication. Si l'étage final est défaillant, la diode LED s'éteint. Le raccordement du SZI 1011 à l'émetteur pilote se fait par l'intermédiaire du câble de raccordement, fixé au radiateur. Sa longueur est de 3 m, il est équipé d'une fiche pentapolaire. Pour le branchement des broches, voir caractéristiques techniques.

Montage

Lors du montage du radiateur de puissance, il faut veiller à ce que la lumière infrarouge émise vienne tout droit sur la lentille de réception, c. à. d. sans trouver d'objet opaque sur son chemin, la meilleure solution étant la liaison optique directe entre les radiateurs et les récepteurs.

Pour trouver la position optimale des radiateurs, il est conseillé de les placer le plus haut possible, légèrement inclinés vers le bas. Le raccordement mécanique est fait par l'intermédiaire d'un taraudage $\frac{3}{8}$ " qui offre une multitude de possibilités pour le choix du dispositif de fixation approprié. Pour un service mobile, nous vous conseillons la pince de fixation à serrage MZT 237 ou le pied MZS 142. La règlette MZS 235 permet de fixer deux radiateurs.

Le raccordement électrique entre l'émetteur pilote et les radiateurs est assuré par le câble GZL 1012. Il a une longueur de 38 m et est équipé de quatre fiches pentapolaires. Pour effectuer le branchement d'installations fixes, nous tenons à disposition le câble pilote 12-1036 (livraison par mètre courant).

Indications de projet

Pour trouver le nombre requis de radiateurs de puissance procédez selon la formule suivante:

Une diode pour une surface de 3 – 5 m², c. à. d. un radiateur de puissance pour éclairer une surface max. de 36 – 60 m².

Caractéristiques techniques

Niveau d'entrée	300 ... 1000 mV
Fréquence	95 kHz
Gamme des fréquences	10 kHz ... 180 kHz
Impédance d'entrée	env. 25 kΩ
Longueur d'onde de la lumière infrarouge	950 nm
Puissance rayonnée	env. 100 mW
Tension d'alimentation	27 à 34 V
Consommation de courant	env. 130 mA
Contrôle des fonctions	diode rouge
Dimensions du boîtier	200 x 80 x 23 mm
Longueur du câble de raccordement	3 m
Connecteurs	Tuchel No. T 3360-002 ou fiche Binder No. 09-0013-00-05 4 = HF, 2 = blindage, 3 = -, 5 = U _B
Poids	env. 450 g

Modifications, surtout dans l'intérêt du progrès technique, réservées.



SENNHEISER ELECTRONIC KG
D-3002 WEDEMARK 2
TELEFON 0 51 30 / 583-1
TELEX 09 24 623

Made in Germany Publ. 6/80